

Н.Н. Семчук<sup>1,2</sup>, проф., д-р с.-х. наук;  
Т.А. Вишнева<sup>1</sup>, студ; К.А. Мазурова<sup>1</sup>, студ.;  
М-К. Чирва<sup>1</sup>, студ; Д.Д. Соловьева<sup>1</sup>, студ.

(<sup>1</sup>НовГУ, Великий Новгород, <sup>2</sup>НовНИИСХ, филиал СПб ФИЦ РАН, с. Борки)

## **ВЛАДЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ И ПОТЕНЦИАЛЬНЫЙ СТАТУС СПЕЦИАЛИСТА**

Потребность во владении иностранным языком в настоящее время рассматривается как аксиома. Не случайно уже несколько десятилетий обучение иностранному языку начинается не только в начальной школе, но и в дошкольных образовательных учреждениях. Часто индивидуальные занятия с репетитором проводятся в режиме онлайн с использованием интернет технологий.

В европейских странах широко используют простой и достаточно эффективный способ обучения ребенка. На время каникул его отправляют к знакомым, которые проживают в стране с нужным иностранным языком. Дети очень легко и быстро усваивают тончайшие нюансы разговорной речи, перенимают новые для себя акценты, используют в разговоре идиомы, традиционные для региона сленги. И очень часто в подобной методике совершенно отсутствуют теоретические занятия по изучению правил использования нужных падежей, склонений и т. п. Вместе с тем, формируется навык владения разговорным языком почти на уровне носителя.

Однако, что делать, если такой возможности не было или она была попросту упущена? Не секрет, что у высококвалифицированного специалиста потребность для общения с зарубежными коллегами возникает вдруг, неожиданно. Это может быть обычный разговор с зарубежными гостями фирмы, или предметное обсуждение планов во время деловых контактов при заграничной поездке к партнерам по бизнесу. Кроме того, следует учесть, что преобладающий для профессиональной деятельности объем информации по различным специальностям представлен в библиотеках и интернет базах на иностранных языках, преимущественно – английском.

Статус владеющего иностранным языком специалиста особенно контрастно может проявиться в профессиональной среде. В качестве примера можно рассмотреть совместную российско-шведскую экспедицию на Ильменский глинт (Новгородский регион). Группа биологов из России и Швеции в сопровождении переводчика отправилась к месту геологических обнажений девонского периода. Во время путешествия к месту дислокации ученые без проблем (с участием переводчика) оживленно беседовали, используя русский и английский языки.

Однако ситуация кардинально изменилась, когда начали рассматривать и обсуждать артефакты девонской фауны. Первые же фразы профессиональной дискуссии показали, что даже опытный переводчик не в состоянии помочь группе. И вдруг выяснилось, что один из российских специалистов владеет английским языком на достаточно высоком уровне. В результате дискуссия возобновилась уже в области профессиональной коммуникации, а совместная работа к общему удовольствию оказалась очень плодотворной.

Естественно, владение специальной терминологией на английском языке – удел специалиста соответствующего профиля. Ни учитель школы, ни преподаватель иностранного языка в вузе, ни переводчик высочайшего уровня объективно не способен охватить все сферы профессиональной деятельности. Тем более, что число научных дисциплин каждую четверть века удваивается [1]. Вот почему исключительно ценным оказывается возможность овладеть иностранным языком в процессе учебы в вузе.

Весьма интересной, на наш взгляд, является система обучения иностранным языкам в Витебском государственном ордена Дружбы народов медицинском университете. Иностранный язык включен в расписание всех шести лет обучения. На первых курсах занятия проходят по стандартным программам. Затем студенты занимаются профильным английским: работают над докладами, участвуют в дискуссиях на профессиональные темы, выступают на конференциях, публикуют статьи на иностранном языке, делают переводы. В результате формируются практические навыки владения устным и письменным иностранным языком в области медицины.

В арсенале современных образовательных технологий имеется немало оригинальных методик обучения иностранным языкам. Так, например, успешно апробирован метод визуального мышления. В его основе используется мышление, обращенное к образу [2]. Это позволяет обучаемым более активно использовать устную и визуальную коммуникацию.

Известен также метод конвергентного образования, позволяющий получить навыки, которые могут быть использованы как в быту, так и в процессе профессиональной деятельности [3].

Есть методика, в которой для усиления обучающего эффекта при формировании навыков понимания, письма, произношения рекомендуют использовать аутентичные материалы [4].

По мнению экспертов из всего активного лексического запаса базовым является ядро, которое используется для общих целей, в большинстве стандартных ситуаций. Именно оно выступает в каче-

стве фундамента всего комплекса языковых навыков и играет важную роль на всех уровнях владения иностранным языком [5].

Интересна образовательная технология на основе создания и реализации проектов, которая требует наличия в команде представителей различных профессий, в том числе и специалиста по иностранным языкам. Это обеспечивает возникновение синергетического эффекта, что позволяет говорить об этой технологии как инновационной [6].

Все рассмотренные, а также большинство используемых в образовательных учреждениях классических методов обучения могут быть реализованы лишь с участием специалиста – учителя школы, преподавателя университета. В данном контексте овладение иностранным языком с помощью репетитора можно рассматривать как один из самых эффективных индивидуальных вариантов. Однако чаще всего это достаточно дорого и требует согласование своего дневного и недельного графика с возможностями репетитора, что не всегда удобно.

По мнению специалистов, в современных условиях неизбежно происходит процесс модернизации программ подготовки по иностранному языку, появляются инновационные методологические варианты повышения эффективности обучения иностранным языкам [7].

Одной из таких разработок является метод автокоррекции, который создан и апробирован нами в различных образовательных учреждениях. Он показал высокую эффективность не только при изучении иностранного языка, но также и других предметов – географии, математики, русского языка и т. п. Его суть состоит в автоматическом формировании индивидуального образовательного маршрута для каждого обучаемого. При этом не имеет значения «наполняемость» аудитории. Это может быть один, десять, сто и более учащихся. Одной из важнейших особенностей метода является автоматическое определение минимально достаточного количества повторений нового материала для его запоминания.

В настоящее время имеется два варианта использования метода автокоррекции в практической педагогике – с использованием тренажера-самоучителя на бумажном носителе, а также в виде комплекса электронных программ. В процессе работы обучаемый инициирует изменение траектории своего образовательного маршрута по результатам последнего взаимодействия с тренажером-самоучителем. Причем, это происходит в автоматическом режиме без субъективного участия и воли обучаемого. Именно по этой причине количество обучаемых в аудитории практически не лимитируется, что особенно важно в режиме дистанционного варианта.

В итоге использование метода автокоррекции позволяет затратить минимально достаточное количество повторений на усвоение

единицы новой информации. За счет этого происходит быстрое формирование навыков в освоении иностранного языка. Что еще очень важно – при использовании тренажера-самоучителя как в бумажном, так и в электронном исполнении, помощь специалиста филолога потребуется лишь в качестве консультанта, ментора. Основной объем работы с тренажером-самоучителем осуществляется в индивидуальном порядке без непосредственного участия педагога.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Kazachkova O.A. Creation of information systems design on the concept of “accessible environment”: Designing systems orienting information in public places // *International Journal of Engineering and Technology (UAE)*. 2018. № 7 (4.36). P. 1030-1032. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=38674833> (дата обращения: 11.01.2022).

2. Kulamikhina, I., Esmurzaeva, Z., Marus, M., Zhbikovskaya, O. Developing Soft Skills in Veterinary Students in the ESP Class: Teaching Approaches and Strategies. *Advances in Social Science, Education and Humanities Research*, volume 393. *The Fifth Technological Order: Prospects for the Development and Modernization of the Russian Agro-Industrial Sector*. *Advances in Social Science, Education and Humanities Research*, volume 393. – Atlantis press, 2019. – P. 445–449.

3. Richey, M. Convergence in Professional Education / M. Richey // *Global Perspectives in Convergence Education*. November 2-3, 2017. – Washington DC, 2017. – pp. 11

4. Mangiante J.-M. Pratiques pédagogiques et interactions en classes de FOS: apports et limites de l’organisation spatiale, de la localisation professionnelle et des conditions matérielles spécifiques // *Points Communs – Recherche en didactique des langues sur objectif(s) spécifique(s)*. 2019. №47. P. 132.

5. Draženko T., Legac V., Blaženka F.-Ž. Axiological Aspects of Foreign Language Teaching // *International Journal of Advanced Scientific Research & Development*. 2018. 5. P. 13-25.

6. Beckett G. H., Slater T. Project- based learning and technology // *The TESOL encyclopedia of English language teaching*. 2018. P. 1-7. <https://doi.org/10.1002/9781118784235.eelt0427>

7. Ramírez Valencia A., Borja-Alarcón I., López-Vega A. Challenges of the English Teacher in the Engineering Faculty // *English Language Teaching: Published by Canadian Center of Science and Education*. 2018. Vol. 11. No. 2. Pp. 149-155.

8. Семчук Н.Н., Вишнева Т.А., Мазурова К.А., Чирва М-К, Соловьева Д.Д. Владение иностранным языком и потенциальный статус специалиста.